

	Bahnanwendungen Umweltbedingungen für Betriebsmittel Teil 1: Betriebsmittel auf Bahnfahrzeugen Deutsche Fassung EN 50125-1:1999	DIN EN 50125-1
VDE	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekanntgegeben worden.	Klassifikation VDE 0115 Teil 108-1
ICS 29.280; 45.060.10 Railway applications – Environmental conditions for equipment – Part 1: Equipment on board rolling stock; German version EN 50125-1:1999 Applications ferroviaires – Conditions d'environnement pour le matériel – Partie 1: Equipement embarqué du matériel roulant; Version allemande EN 50125-1:1999 Die Europäische Norm EN 50125-1:1999 hat den Status einer Deutschen Norm. Beginn der Gültigkeit Die EN 50125-1 wurde am 1. August 1999 angenommen. Norm-Inhalt war veröffentlicht als E DIN EN 50125-1 (VDE 0115 Teil 108-1):1995-08. Fortsetzung Seite 2 und 3 und 13 Seiten EN Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)		

Nationales Vorwort

Diese Norm enthält die autorisierte Übersetzung der Europäischen Norm EN 50125-1, Ausgabe 1999-09, „Bahn- anwendungen – Umweltbedingungen für Betriebsmittel – Teil 1: Betriebsmittel auf Bahnfahrzeugen“.

Diese Europäische Norm wurde vom SC 9XB „Elektromechanische Geräte für Bahnfahrzeuge“ des Technischen Komitees CENELEC TC 9X „Elektrische und elektronische Anwendungen für Bahnen“ ausgearbeitet.

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium AK 351.0.5 „Isolationskoordination und Umgebungs- bedingungen“ des K 351 „Elektrische Ausrüstungen für Bahnen“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm ohne Angabe des Aus- gabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verwei- sung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm.

Der Zusammenhang der zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wieder- gegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
Europäische Vor- normen der Reihe ENV 50121	–	Normen der Reihe DIN V ENV 50121 (VDE V 0115 Teil 121)	VDE V 0115 Teil 121
EN 50124-2:1999	–	–	–
EN 50163:1995	–	DIN EN 50163 (VDE 0115 Teil 102):1996-05	VDE 0115 Teil 102
EN 60529:1991	IEC 60529:1989	DIN VDE 0470-1 (VDE 0470 Teil 1):1992-11	VDE 0470 Teil 1
EN 60721-1:1995	IEC 60721-1:1990	DIN EN 60721-1:1997-02	–
EN 60721-3-0:1993	IEC 60721-3-0:1984	DIN EN 60721-3-0:1994-06	–
EN 60721-3-5:1997	IEC 60721-3-5:1997	DIN EN 60721-3-5:1998-06	–
EN 61373:1999	IEC 61373:1999	DIN EN 61373 (VDE 0115 Teil 106):1999-11	VDE 0115 Teil 106
HD 478.2.1 S1:1989	IEC 60721-2-1:1982	DIN IEC 60721-2-1:1992-07	–
HD 478.2.2 S1:1990	IEC 60721-2-2:1988	DIN IEC 60721-2-2:1992-05	–
HD 478.2.3 S1:1990	IEC 60721-2-3:1987	DIN IEC 60721-2-3:1990-06	–
HD 478.2.7 S1:1990	IEC 60721-2-7:1987	DIN IEC 60721-2-7:1990-06	–
R009-003:1998	–	–	–

Nationaler Anhang NA (informativ)

Literaturhinweise

Normen der Reihe DIN V ENV 50121 (VDE V 0115 Teil 121)	Bahnanwendungen – Elektromagnetische Verträglichkeit
DIN EN 50163 (VDE 0115 Teil 102)	Bahnanwendungen – Speisespannungen von Bahnnetzen; Deutsche Fassung EN 50163:1995
DIN EN 60721-1	Klassifizierung von Umweltbedingungen – Teil 1: Vorzugswerte für Einflußgrößen (IEC 60721-1:1990 + A1:1992 + A2:1995); Deutsche Fassung EN 60721-1:1995 + A2:1995
DIN EN 60721-3-0	Klassifizierung von Umweltbedingungen – Teil 3: Klassen von Umwelteinflußgrößen und deren Grenzwerte; Einführung (IEC 60721-3-0:1984 + A1:1987); Deutsche Fassung EN 60721-3-0:1993
DIN EN 60721-3-5	Klassifizierung von Umweltbedingungen – Teil 3: Klassen von Umwelteinflußgrößen und deren Grenzwerte; Hauptabschnitt 5: Einsatz an und in Landfahrzeugen (IEC 60721-3-5:1997); Deutsche Fassung EN 60721-3-5:1997
DIN EN 61373 (VDE 0115 Teil 106)	Bahnanwendungen – Betriebsmittel von Bahnfahrzeugen – Prüfungen für Schwingen und Schocken (IEC 61373:1999); Deutsche Fassung EN 61373:1999
DIN IEC 60721-2-1	Elektrotechnik – Klassifizierung von Umweltbedingungen – Natürliche Einflüsse, Temperatur und Luftfeuchte; Identisch mit IEC 60721-2-1:1982 (Stand 1987)
DIN IEC 60721-2-2	Elektrotechnik – Klassifizierung von Umweltbedingungen – Teil 2: Natürliche Einflüsse, Niederschlag und Wind; Identisch mit IEC 60721-2-2:1988
DIN IEC 60721-2-3	Elektrotechnik – Klassifizierung von Umweltbedingungen – Natürliche Einflüsse, Luftdruck; Identisch mit IEC 60721-2-3:1987
DIN IEC 60721-2-7	Elektrotechnik – Klassifizierung von Umweltbedingungen – Natürliche Einflüsse, Fauna und Flora; Identisch mit IEC 60721-2-7:1987
DIN VDE 0470-1 (VDE 0470 Teil 1)	Schutzarten durch Gehäuse (IP-Code) (IEC 60529:1989, 2. Ausgabe); Deutsche Fassung EN 60529:1991

– Leerseite –

Deutsche Fassung
Bahnanwendungen
Umweltbedingungen für Betriebsmittel
Teil 1: Betriebsmittel auf Bahnfahrzeugen

Railway applications
Environmental conditions for equipment
Part 1: Equipment on board rolling stock

Applications ferroviaires
Conditions d'environnement pour le matériel
Partie 1: Equipement embarqué du matériel roulant

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1. August 1999 angenommen. Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel

Vorwort

Diese Europäische Norm wurde vom SC 9XB „Elektromechanische Geräte für Bahnfahrzeuge“ des Technischen Komitees CENELEC TC 9X „Elektrische und elektronische Anwendungen für Bahnen“ ausgearbeitet.

Der Text des Entwurfs wurde der formellen Abstimmung unterworfen und von CENELEC am 1. August 1999 als EN 50125-1 angenommen.

Nachstehende Daten wurden festgelegt:

- spätestes Datum, zu dem die EN auf nationaler Ebene durch Veröffentlichung einer identischen nationalen Norm oder durch Anerkennung übernommen werden muß (dop): 2000-05-01
- spätestes Datum, zu dem nationale Normen, die der EN entgegenstehen, zurückgezogen werden müssen (dow): 2002-05-01

Anhänge, die als „informativ“ bezeichnet sind, enthalten nur Informationen.

In dieser Norm sind die Anhänge A und B informativ.